

## INTRODUCTION

I must record first of all my appreciation of the skilful assistance of Miss Pamela Hardisty, Assistant Parliamentary Librarian. There have been numerous exigencies attendant upon presenting these debates and Miss Hardisty's expert help was essential. To Parliament and to the Parliamentary Librarian, Mr. Erik Spicer, Canada has reason to be grateful for sponsoring the publication of the Debates of the Parliament of Canada from 1867 to the beginning of official reporting of Senate Debates in 1871 and House of Commons in 1875. Each year's debates seems to add, geometrically as it were, to the importance of the project as a whole.

This edition of the House of Commons Debates of 1870 is based upon two sources, the reports given daily in the *Toronto Globe* of the time, and those of the semi-official debates, made by the *Ottawa Times*.<sup>1</sup> Broadly speaking, the former were more lively, the latter more comprehensive. The *Globe* would frequently print a brisk interchange across the House; the *Ottawa Times* not infrequently preferred to stultify it. The *Times* liked to put reports into a form of anonymity—"the hon. member denied having done any such thing", or by omitting the interchange altogether. Notwithstanding that weakness, however, there is no doubt that the *Ottawa Times* has made a contribution to our knowledge of the Session of 1870; if the prose with which their reporters clothed the speeches of our parliamentarians of 1870 was not always pithy, they sometimes covered the ground better than the *Toronto Globe*. In the later weeks of the debates, however, the *Ottawa Times* largely copied the *Globe*.

In this edition I have tried to capture the virtues of both sources. The broad base of the debates is provided by the *Ottawa Times*. Against that I have placed the debates of the *Toronto Globe*. If the *Globe's* version of a speech is shorter, but shows information or exchanges across the House that the *Times*

<sup>1</sup> On March 15, 1870, Charles Tupper, Chairman of the Joint Committee on reporting and printing the Debates, reported a recommendation that Debates be published in both languages and that the tender of Mr. Cotton, of the *Ottawa Times* be accepted. Hence the name, "Cotton Debates" for the semi-official debates of this year.

## INTRODUCTION

Je tiens d'abord à remercier vivement M<sup>lle</sup> Pamela Hardisty, bibliothécaire parlementaire adjointe, qui m'a apporté une aide précieuse. La publication de ces débats a soulevé plusieurs problèmes et n'aurait pu se réaliser sans la collaboration de M<sup>lle</sup> Hardisty. Le Canada a tout lieu d'être reconnaissant envers le Parlement, et en particulier envers M. Erik Spicer, bibliothécaire parlementaire, qui a bien voulu collaborer à la publication des débats du Parlement du Canada de 1867 jusqu'à ce que les comptes rendus officiels soient publiés, soit 1871, pour les débats du Sénat, et 1875, pour ceux de la Chambre des communes. Il me semble par ailleurs que le projet prend de plus en plus d'importance au fur et à mesure que les débats de chaque année sont publiés.

La présente édition des Débats de la Chambre des communes de 1870 se fonde sur deux sources: les rapports publiés quotidiennement dans le *Globe* de Toronto de l'époque et les comptes rendus des débats semi-officiels, paraissant dans le *Times* d'Ottawa<sup>1</sup>. De façon générale, les premiers étaient plus vivants, les seconds, plus détaillés. Il n'était pas rare que le *Globe* reproduisit des échanges animés entre parlementaires; de son côté, le *Times* préférait souvent leur enlever toute leur saveur. Il aimait donner aux rapports un caractère anonyme: «L'honorable député nie avoir fait pareille chose»; parfois même, il omettait carrément l'échange. Il n'en demeure pas moins, malgré cette faiblesse, que le *Times* a contribué à nous faire connaître la session de 1870; si la prose que leurs reporters ont mise dans la bouche de nos parlementaires de 1870, n'était pas toujours vigoureuse, il reste qu'ils ont parfois rendu compte de la situation mieux que leurs collègues de Toronto. Dans les dernières semaines des débats, cependant, le *Times* s'est fortement inspiré du *Globe*.

J'ai essayé, dans la présente édition, de prendre le meilleur de chaque source. Le *Times* fournit toutes les données de base, le caractère général des débats. J'ai placé en regard les comptes rendus du *Globe*. Si la version d'un discours donnée par le *Globe* était plus courte, mais révélait des renseignements ou reprodui-

<sup>1</sup> Le 15 mars 1870, Charles Tupper, président du Comité mixte des rapports et impressions des débats, fait rapport d'une recommandation proposant la publication des débats dans les deux langues et l'acceptation de la soumission de M. Cotton, du *Times* d'Ottawa. D'où le nom de Cotton Debates donné aux débats semi-officiels de cette année-là.